

Viaje al corazón de las palabras

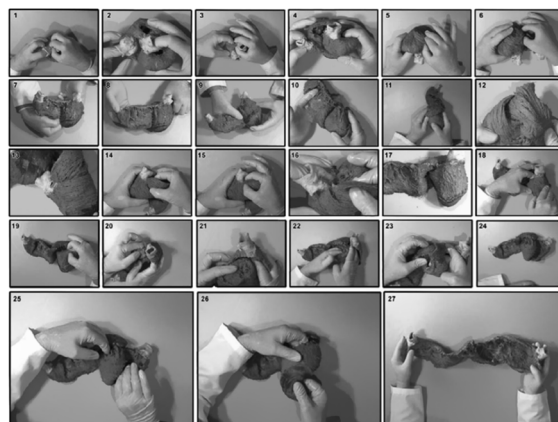
Pacopexia

El cardiólogo valenciano **Francisco Torrent Guasp** (1931-2005) fue un caso singular. Ya en 1954, todavía estudiante de medicina en Salamanca, se interesó por la función cardíaca, pues no podía creer que la sangre —como afirmaba la teoría clásica— pudiera entrar en el ventrículo izquierdo si no era succionada desde este. Dicho convencimiento fue el punto de partida para una amplísima investigación anatómica del miocardio que le llevaría a diseccionar durante decenios innumerables corazones de diferentes especies animales en su estudio de Denia. Ya en 1973 describió, por primera vez en la historia, que el corazón consistía en «un conjunto de fibras musculares, retorcido sobre sí mismo a modo de cuerda lateralmente aplastada», y con ello cambió para siempre nuestra idea de la estructura y el funcionamiento del corazón.

Durante medio siglo, se esforzó por dar a conocer sus descubrimientos anatómicos en universidades y publicaciones especializadas de Europa y América¹⁻¹⁴; entre ellas, un buen puñado de artículos en *Revista Española de Cardiología*. En 1996, la Sociedad Española de Cardiología (SEC) distinguió a Torrent Guasp con su medalla de oro.

La descripción de la estructura cardíaca como una única banda miocárdica ventricular (véase *figura 1*) que comienza en la inserción de la arteria pulmonar y termina por debajo de la salida de la aorta se ha incorporado ya a los principales tratados de anatomía en todo el mundo, y ha tenido numerosas aplicaciones prácticas en cardiocirugía. Gerald Buckberg (1935-2018), de la Universidad de California en Los Ángeles, aplicó el novedoso concepto de Torrent Guasp a una nueva técnica de desremodelación ventricular o ventriculoplastia por exclusión ventricular septal anterior, y la bautizó *pacopexy* (**pacopexia**) en honor del gran Paco español.

Pero lo más llamativo de toda esta historia es, tal vez, que Paco Torrent Guasp revolucionó nuestro concepto de la estructura cardíaca completamente alejado de los centros del saber, sin equipo de investigación ni apoyo institucional de ningún tipo, y sin salir de España. Sus revolucionarios artículos de investigación los publicó en las revistas más prestigiosas firmando solo con su nombre y el de su ciudad: «F. Torrent-Guasp, Denia (Spain)».



Francisco Torrent-Guasp, Denia 2004

Figura 1. Modelo de banda miocárdica ventricular. Reproducido con permiso de Torrent Guasp¹⁴.

Fernando A. Navarro

Consejo Editorial, *Revista Española de Cardiología*

BIBLIOGRAFÍA

1. Torrent Guasp F. *El ciclo cardíaco: consideraciones críticas sobre la interpretación clásica y nuevas ideas sobre el mismo*. Madrid: Diana; 1954.
2. Torrent Guasp F. *Anatomía funcional del corazón*. Madrid: Paz Montalvo; 1957.
3. Torrent Guasp F. Sobre morfología y funcionalismo cardíacos (I-III). *Rev Esp Cardiol*. 1966;19:48-82.
4. Torrent Guasp F. Sobre morfología y funcionalismo cardíacos (IV-V). *Rev Esp Cardiol*. 1967;20:2-32.
5. Torrent Guasp F. *El músculo cardíaco*. Madrid: Guadarrama; 1972.
6. Torrent Guasp F. Estructuración macroscópica del ventrículo izquierdo. (I) Mitad apéxica. *Rev Esp Cardiol*. 1972;25:68-81.
7. Torrent Guasp F. La estructura de la pared ventricular y su proyección quirúrgica. *Cir Cardiovasc*. 1972;1:93-108.
8. Torrent Guasp F. La estructuración macroscópica del miocardio ventricular. *Rev Esp Cardiol*. 1980;33:265-287.
9. Torrent Guasp F. Estructura y función del corazón. *Rev Esp Cardiol*. 1998;51:91-102.
10. Torrent Guasp F, Buckberg GD, Clemente C, Cox JL, Coghlan HC, Gharib M. The structure and function of the helical heart and its buttress wrapping I. The normal macroscopic structure of the heart. *Semin Thorac Cardiovasc Surg*. 2001;13:301-319.
11. Torrent Guasp F, Kocica MJ, Corno A, et al. Systolic ventricular filling. *Eur J Cardiothorac Surg*. 2004;25:376-386.
12. Torrent Guasp F, Kocica MJ, Corno AF, et al. Towards new understanding of the heart structure and function. *Eur J Cardiothorac Surg*. 2005;27:191-201.
13. Kocica MJ, Corno AF, Carreras Costa F, et al. The helical ventricular myocardial band: global, three-dimensional, functional architecture of the ventricular myocardium. *Eur J Cardiothorac Surg*. 2006;29:S21-S40.
14. Torrent Guasp F. Ventricular myocardial band (VMB) [página web; s.f.]. Disponible en www.torrent-guasp.com/PAGES/Ventricular%20myocardial%20band.htm.

Obras de referencia recomendadas:

Diccionario de dudas y dificultades de traducción del inglés médico (3.ª edición), 2013-2022; en la plataforma Cosnautas disponible en www.cosnautas.com/es/catalogo/librorojo.

«Laboratorio del lenguaje» de Diario Médico, 2006-2022, disponible en www.diariomedico.com/opinion/fernando-navarro.html.